



# Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance, 3 Rs. per quarter.

THURSDAY, 7th OCTOBER 1841.

Four annas per Copy.

## NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the 'BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE,' notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conform'd to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,  
JOHN BAX, Secy. to Govt.

## Proclamation.

### TERRITORIAL DEPARTMENT, REVENUE—OPIUM.

1st. Notice is hereby given, that Passes for the free transit of Malwa Opium to Bombay, for importation by Sea, will be granted on application to the Opium Agent at Bombay, or to the Resident and Opium Agent in Malwa, on payment of Bombay Rupees one hundred and twenty five (125) per chest of 140 lbs weight.

2nd. For the convenience of importers, Passes will be granted for Maunds, instead of Chests, should it be desired; but in no case will a Pass be given for less than 30 Maunds or ten Chests.

3d. Passes obtained at Bombay, will not be given open to the persons taking them out, but enclosed in a sealed letter of advice to the Opium Agent in Malwa, who will countersign each Pass before the Opium is dispatched; persons taking out Passes for Malwa Opium, that may have left that Province, will be required to satisfy the local authorities, in whose District the Drug may first arrive, that it is the actual produce of Malwa, and in the event of its proving otherwise, the same will be confiscated, and the Pass Money forfeited.

4th. No Duties will be exacted on account of the Hon'ble Company's Government, on Opium protected by Passes; it will however, be liable, should occasion require, to examination at the different Nakas and Chowkies, when in transit, and also on its arrival at Bombay, with the view of ascertaining that the quantity corresponds with that specified in the Pass, but there will be no detention or obstruction by the Officers of Government, beyond what may be necessary for the diligent prevention of any Opium being conveyed into the Territories subordinate to this Presidency.

5th. The Owners of the Opium will have to make their own arrangements for its transport. The despatches will be accompanied by one or more Chuprases or Poons, as the Resident and the Opium Agent in Malwa shall consider advi-

seable, but the providing of Escorts for the protection of the Drug will rest with the Owners, and Government will not be answerable for any casualties that may befall the same.

6th. It is left to the option of persons taking out Passes, to pay at the rate of Bombay Rupees seventeen (17) per chest, in commutation of Customs and Duties that may be due to the Native States through whose Territories the Opium is conveyed, or to pay those Duties themselves. Opium, for which this commutation money may have been paid, shall be allowed to pass equally free from Customs and Duties, whether examined at, and despatched from, Indore, or Rutlam, or other Parts in Malwa.

7th. Persons residing at Ahmedabad, Baroda, Surat, or other places, desirous of exporting Malwa Opium, under a Pass, will be furnished with the same on application to the British authorities resident at such places.

8th. The Hon'ble the Governor in Council guarantees that the price to be paid for the Passes and in commutation of the Duties to Native States, shall continue as now fixed, to the 1st of October 1842, but the guarantee here given will not debar the Government from continuing to grant Passes after the expiration of this period, should it think fit to do so, without a further Proclamation.

9th. For the convenience of individuals, deposits of Company's Paper will be received on account of sums payable for the Passes and Duties specified in Articles 1st and 6th, interest being payable to Government on the same, until redeemed, at the rate of 5 per cent per annum, and the deposit should be redeemed on or before the arrival of the Drug at Bombay, from which period the charge on account of interest will be doubled.

10th. Hoondies may be received by the Opium Agent in Malwa, for Passes taken out there, payable to the Opium Agent in Bombay, within six days after sight; if not redeemed within that period, a deposit of Company's Paper, or substantial Security must be given by the parties concerned interest being charged at the rate of 5 per cent,



until the arrival of the Opium which will be detained until payment be made. If Security be not forthwith produced, the Hoondies will be returned as dishonored, and the Opium seized on its arrival.

11th. The Holders of Passes are to take the Opium to Indore, Rutlam, or any other place in Malwa, that may suit the wishes and convenience of both parties, to be weighed by persons who will be appointed by the Opium Agent in Malwa to perform that duty.

12th. Fifteen days notice must be given to the Opium Agent in Malwa, or his Assistant by all persons about to make exportations under Licences previously to the production of the Opium at the place of weighment, in order that he may be better prepared to receive, weigh and dispatch it.

13th. Only one dispatch will be allowed under a Pass or License, which dispatch may or may not, at the option of the holder of the Pass, be to the full quantity mentioned in it, but if a smaller quantity be exported, no drawback or refund from the sum paid for the Pass, will be allowed, on account of such deficiency, excepting in the case of Parties taking Passes at Bombay, who will be allowed a refund on account of such deficiency, on a report thereof being made to this Government by the Opium Agent in Malwa, but in the event of the actual dispatch containing a greater quantity of Opium than that for which the Pass was taken out, such excess shall be paid for at the rates specified in the 1st article of this Proclamation, and shall by way of security for payment, be liable to detention by the Collector of Customs at Bombay until paid for.

14th. In weighing the Opium, an allowance of three lbs will be allowed for each Chest of 140 lbs on account of leafage and dusage.

15th. With the exception contained in article 8th, the Hon'ble the Governor in Council reserves to himself the right to adopt, from time to time, such measures as he may conceive to be necessary, to prevent the illicit trade in Opium, and to secure the object of Government in sanctioning the present arrangement.

*Published by order of the Hon'ble the Governor in Council,*

D. BLANE,  
*Actg. Secy. to Govt.*

Bombay Castle, 25th September 1841.

**બહર નામુ**

૧ એવુજે માલવી અપ્રીણ પરભાર પુરાકીને રશતે જકાત માપ્રીથી શ્રી મુખાજ લાવીને જલ મારગે રવાને કરવા શારૂ મુખાજનાં અપ્રીણનાં એવંટ શાહુખ અથવા માલવાનાં રશીદેટ શાહુખ તથા અપ્રીણનાં એવંટ શાહુખને અરજ કરીને ૧૪૦ રતલની દર ૧ પેટીએ રૂપીઆ ૧૨૫ મુખાજ ચલણી આપવા એટલે તે શાહુખ દશકતો આપશે \*

૨ અપ્રીણ લાવનારાને શેલ ૫૬વા શારૂ પેટીને બદલે મણીને વળને દશતકો માગશે તો તેહને આપશે પંણ તરીશ મણથી અથવા દશ પેટીથી કમતી અપ્રીણનાં દશતકો આપશે નહીં \*

૩ જે લોક દશતકો લેશે તેહને મુખાજ મધે દશતકો ખુલા આપશે નહીં પંણ શ્રી માલવાનાં અપ્રીણનાં એવંટ શાહુખને કાગલ લખી તે કાગલમાં તે દશતકો બાડીને તે હૂપર મોહરે કરીને તેહને આપશે તે એવંટ શાહુખ અપ્રીણ રવાને અમા અગાહુ ૨ રેક દશતક હૂપર શહી કરશે—માલવી અપ્રીણ જે માલવામાંથી નીકલુ હશે તે અપ્રીણનાં જે લોક દશતકો લેશે તેઓએ તે અપ્રીણ પેહલાથી જે જલામાં દાખલ થશે તે જલામાંહેલા અમલદારની ખાતરજમાં કરી બેજએકે તે અપ્રીણ માલવામાંજ પેદા અહુક અને તે અપ્રીણ માલવામાં પેદા નહીં અહુ એવુ શાખીત થયાથી તે અપ્રીણ જખત થશે અને દશતકના પંજશા આપા હશે તે શરકાર દાખલ થશે \*

૪ જે અપ્રીણની શાએ દશતકો હશે તે અપ્રીણની હનરાખલ કુખની શરકારની જ કાત વગેરે કાંજએક લેશે નહીં—પુરાકીનાં રશતમાં નાંકાં તથા ચોકીઓકે તાંહાં તથા મુખાજ આએવા પઠી દશતકનો લખા ૫ રમાંણે અપ્ર લોકે ક્રે નહીં તેની ચોકશી ક રવા શારૂ જરૂર પડશેતો અપ્રીણ તપારશે પંણ શ્રી જંઘરે મુખાજ શીવાએ મુખાજ જ લાકાનાં મુલકમાં અપ્રીણ ન બએ તે શારૂ જે અટકાવ કરવો જરૂરકે તેથી વધારે અટકાવ શરકારના અમલદાર કરશે નહીં \*

૫ માલ ધણીએ અપ્રીણ મોકલવાની પેઠે તે તજવીજ રાખવી અને શ્રી માલવાનાં રશીદેટ તથા અપ્રીણના એવંટ શાહુખને મનાશખ નજર આવશે તે પરમાંણે એક અથવા અધીક ચપડાશી અથવા શીપાજ અપ્રીણ રવાને થશે તેની શાએ આપશે પંણ અપ્રીણની રખેવાલી શારૂ શીરબંદી વગેરે આપવી એ માલ ધણીની તરફકે અને અપ્રીણને બેખંમ લાગે તેનો જવાબ શરકાર આપશે નહીં \*

૬ જે લોક દશતકો લેશે તેઓએ રાખ રજવાડાનાં મુલકમાંથી અપ્રીણ લાવશે તેહની જકાત વગેરે દશતુરી આપવાની તેહને બદલે દર પેટી એકે રૂપીઆ ૧૭ મુખાજ ચલણી આપવા અથવા ખોતે ખોતાની મેલે તે જકાત વગેરે દશતુરી આપે એ તેહની પુશી હૂપરકે—હૂપર લખેલી જકાત વગેરે દશ



મુરી બદલ ઇવેજ જે અપ્રીણનો આપો જ  
શે તે અપ્રીણ ઈંદુરથી અથવા રતલામથી  
અથવા માલવા માહિલા હરકહે ઠેકાણેથી તે  
પાશીને રવાને થકુ હશે તે કુપર લખા પર  
માંણે જકાત માપ્રાંથી જ્યા હશે \*

૭ શ્રી એહમદઆબાદ તથા વેડાદરા તથા  
શુરત તથા બાંજી જગાએ જે લોક રહેય તે  
આને માલવી અપ્રીણ મોકલવા શારૂ દશત  
કો બેફતા હોએતો તેનાંઓએ તે ઠેકાંણે જે  
અમલદાર શાહુએકે તેહની પાશે માગશે તે  
લોકોને દશતકો મલશે \*

૮ દશતક બાબત તથા રાજા રજવાડાની  
જકાત વગેરે દશમુરી બાબત ઇવેજ આપ  
વાનો દર હાલ ઠરાવેકે તે તારીખ ૧ અ  
ક્ટોબર શને ૧૮૪૨ શુધી ચલાવવા બાબત  
હંનરાબલ ગાયરનર ફોશલનો જીએકે પં  
ણ તે મુદત પુરી થયા પહી શરકાર મનાશ  
બ બંણરોતો ફરી બહર નામુ ફરા વનાં કુ  
પર લખેલો જીએ લીધે માટે દશતકો આપ  
વાને શરકારને કાંઈ અટકાવ થશે નહી \*

૯ પેહલી તથા ઠઠી કલંમમાં દશતકનો  
તથા જકાત વગેરેનો ઇવેજ લખેકે તેહને  
બદલ લોકોને શુગંમ પડવા શારૂ શરકારી  
નોટો અમાનત લેશે અને તે નોટો કોડાવી  
લેશે તે તારીખ શુધી શરકારમાં શેકડે ટકા  
૫ પાંચ પરમાંણે દર શાલને ડીશાબે વીઆ  
જ આપવુ પડશે અને નોટો અમાનત મુકશે  
તે મુબાહમાં અપ્રીણ આએવા પહી અથવા  
આએવા અગાકુ કોડાવી લેવી નહી તે મુ  
બાહમાં અપ્રીણ આવે તે દીવશથી અગાલ  
બમલ વીઆજ આપવુ પડશે \*

૧૦ માલવામાં જે અપ્રીણના દશતકો લેશે  
તેના ઇવેજમાં મુબાહનાં અપ્રીણના એવંટ  
શાહુબના નામની દીન ૬ ની મુદતની કુ  
નડીઓ આપશેતો માલવા માહિલા અપ્રીણ  
નાં એવંટ શાહુબ લેશે તથા તે મુદતમાં તે  
કુનડીનો અવેજ નહી આએપેતો કુપનીની  
નોટો અથવા બીજુ કાંઈ મજબુત તારણ જે  
લોકોએ અપ્રીણના દશતકો લીધા હશે તેણે  
મુકતુ તથા અપ્રીણ આવી પોહીયે તાંહાં શુ  
ધી તે ઇવેજનુ દર શેકડે ટકા પાંચ પરમાં  
ણે દર શાલને ડીશાબે વીઆજ લેશે અને  
તે અપ્રીણ આએવા પહી ઇવેજનો કડયો ક

રે તાંહાં શુધી તે અપ્રીણ અટકાવી રાખશે  
અને કુપર લખેલુ તારણ મુરત નહી આપ  
શેતો તે કુનડીઓ પાહી ફરવશે અને અપ્રી  
ણ આવશે તેને જપત ફરી રાખશે \*

૧૧ માલવાનાં અપ્રીણના એવંટ શાહુબ  
જે લોકોને તોલવાનુ કાંમ શોપશે તેહની પા  
શે દશતક વાલાએ શ્રી ઈંદુરમાં અથવા રત  
લાંમમાં અથવા માલવા મથનાં હરકહે બીજે  
ઠેકાંણે તે બંનેનોની ખુશીમાં આવશે તથા શુ  
૭ મ પડશે તાંહાં અપ્રીણ તોલવા શારૂ લઈ  
જવુ \*

૧૨ અપ્રીણ લઈને તોલીને મોકલવા શારૂ  
માલવાનાં એવંટ શાહુબે શારી તજઆરી  
રાખવી જોએ માટે જે લોકોને દશતકો લઈ  
ને અપ્રીણ બાહાર લઈજવાનુ હશે તે શય  
લાઓએ તોલવાની જગા કુપર અપ્રીણ લ  
ઈ ગયા પેહલા તે એવંટ શાહુબને અથવા  
તેહના આશીશાહેટે શાહુબને ૧૫ દીવશ અ  
ગાકુ ખબર ફરવી \*

૧૩ એક દશતક લીધા તો એકવાર અ  
પ્રીણ લઈજવા હશે તે અપ્રીણ દશતકમાં લ  
ખેકે તેટલુ હોએ અગર ન હોએ તે દશતક  
વાલાની ખુશી પંણ દશતકમાં લખા ફરતાં  
કમી અપ્રીણ મોકલુ તોપંણ કમી અપ્રીણ  
માટે દશતકનો ઇવેજ કમી પડશે નહી પંણ  
જે લોક દશતકો મુબાહમાંથી લેશે તેએને  
કમી અપ્રીણ બાબત દશકાતના ઇવેજમાંથી  
માલવાના અપ્રીણના એવંટ શાહુબે શરકાર  
ને રપોટ ફરા કુપરથી ઇવેજ પાકો મલશે  
પંણ જેટલા અપ્રીણનો દશતક લીધા હશે તે  
ફરતાં અધીક અપ્રીણ મોકલુ તો તે અધી  
ક અપ્રીણનો ઇવેજ આ બહરે નામાંની પં  
હેલી કલંમમાં દર લખેકે તે દર પરમાંણે  
આપવો પડશે અને તે ઇવેજ આપે તાંહાં  
શુધી તે અધીક અપ્રીણ તારણને બદલે મુ  
બાહનાં ફરાદમનાં કલેક્ટર શાહુબ અટકા  
વી રાખશે \*

૧૪ અપ્રીણ તોલતી વખત ૧૪૦ રતલની  
દર પેટીએ પાતરાં તથા ઘુલને બદલે ૩ રત  
લં મુજરે આપશે \*

૧૫ આઠમી કલંમમાં લખુકે તે શીવાએ  
ચોરી કુપીએ અપ્રીણનો વેપાર ન થાએ ત  
થા હાલ શરકારમાંથી બંદોખરાત ફરેકે તેમ



शुभत यावे ते शार ते तशीच तथा अं  
ही अशात दरवर्षात राबणी पडते ते इतरां  
स वापर फौशलनी तयारमा आवेशे ते प  
रमाणे राबणी अे सभतीआर इतरां  
वापरत फौशलनेके \*

अभोवर्षात कुठंम अंदाजं आली न  
वाळ मुशतताळ इतरत इतरां  
स वापरत शाहेळ आहडुर दर  
दुयवारी फौशल \*

नीराली  
डी-अभिन

आफ्रीडा शहरतारी नी० शरफार  
ता० २५ माहे शीपटंमअर शने  
१८४१ एशनी मुकाम मुआध \*  
W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

**जाहोरनामा**

१ ऐसाजे माळवी अफिण परभारे खुषकीचेमा  
गे जकात माफिने मुंबईस आणत जळम गाने र  
वाना करण्या करितां मुंबई येथिल अफिणोचे ए  
जेंट साहेब कींवा माळवा येथिल रसिदेंट व अफि  
णोचे एजेंट साहेब यांजपाशी अर्जकरून १४० रत  
लाचे दरपेटोस मुंबईचलणो रुपय १२५ दिले न्द  
णजे ते साहेब दस्तक देतील

२ अफिण आणणारास अवघड न पडावे याक  
रितां पटिचे बदला मणाचे वज्राने दस्तके मागि  
तलो असतां देतील परंतु तोसमणाऊन कींवा दा  
हापेयाऊन कमती अफिणोची दस्तके देणार ना  
होत

३ जे लोक दस्तके घेतोळ त्यास मुंबई यथे उघ  
डों देणारनाहोत परंतु माळवा येथिल अफिणोचे  
एजेंट साहेब यांस पत्र लिऊन त्यापत्रांत तो दस्तके  
बिडुन व त्यापत्रावर मोहर करून त्यांस देतील ते  
एजेंट साहेब अफिण रवाना होण्याचेपुर्वी हरए  
क दस्तकावर सहा करतील माळवी अफिण जोमा  
ळ्याऊन निघालो असेल त्या अफिणोचीं जे ला  
क दस्तके घेतोळ त्याणो तो अफिण पहिल्यानी  
च्या जिख्यांत दाखल होइल त्याजिख्यातील अमल  
दाराची खातरी केलोपाहिजे कीं तो अफिण मा  
ळ्यांत उतपन्न जालो असे साबित जाऊावर त्या  
आफिणोची जप्ती होइल व दस्तकाचा पैका दिला  
असेल तो सरकार दाखल होइल

४ जा अफिणो बारावर दस्तके असतील त्योअ  
फिणोवर हनराबल कंपनी सरकारची जकात व  
गैर बाबती कांहीएकचेणार नाहोत खुषकीचेमा

गीत नाकी व चौक्या आहेत तेथो व मुंबईस आख्या  
वर दस्तकांत लिहिल्याप्रमाणे अफिण आहे कीं  
वा नाहीं याची चौकशी करण्याकरितां कारण पड  
ल्यास अफिण तपासतील परंतु जेजिर मुंबईशिवा  
य मुंबई इलाख्यातील मुलकांत अफिण न जावी  
याजकरितां जा खोळवा व अटकाव करणे जहूर  
आहे त्याऊन अधीक खोळवा कींवा अटकाव सर  
कारचे अमलदोर यांजकडून होणार व हीं

५ मालधण्यानी अफिण पाठविण्याची तजवीजख  
तां ठवावी व माळवा येथिल रसिदेंट व अफिणो  
चे एजेंट साहेब यांचे योग्य नजरेस येइल त्याप्र  
माणे एक अथवा अधीक चपरोशी कींवा गिपाई  
अफिण रवाना होइल त्योबारावर देतील परंतुअ  
फिणोचे रखावलीकरितां सिवंदो वगैरे देणे हेमा  
लधण्याकडे आहे व अफिणीस जाखिम जाख्यास  
सरकार त्याचा जीवमल करणार नाहीं

६ जे लोक दस्तके घेतोळ त्याणि राजेरजवाडे  
यांचे मुलकांतून अफिण आणतोळ त्याची जकात  
वगैरे बाबती च वयाच्या त्याबदल दरपेटोस मुंब  
ई चलणी रुपय १७ यावे अथवा सदरहू जकात व  
गैरे बाबती आणण स्वतां च व्या हे त्याचे खुषी  
र आहे सदरहू जकातवगैरे बाबती बदल ऐवज  
जा अफिणोचा दिना असेल तो अफिण इद्राऊ  
न अथवा रतलामऊन अथवा माळव्यांतोळ दुसर  
कोणते ठिकाणो तपासुन रवाना जालो असेल तो  
सदरहूप्रमाणे जकात माफिने जाउदतील

७ आमदोवाद व वडाद व सुत व इनरठिका  
णो जेलोक रहातात त्यांस माळवी अफिण पाठ  
विण्याकरितां दस्तकेप्राहोजेत तर त्याणो त्य ठि  
काणो जेकामदार साहेब आहेत त्यांजवळ मा  
गोतलोअसता दस्तकमिळतील

८ दस्तकाबदल व राजेरजवाडे यांजकडोळ ज  
कांतवगैरे बाबतीबदल ऐवजदेण्याचा दरहाजां  
ठरवोला आहेत तो तारीख १ अकटावरसन १८४२  
पावतीं चालवोण्यावोर्गे हनराबल गयनर कौंस  
ल यांचा जोमाआहे परंतु तो मुदत पुरोजाख्या  
वर सरकारास योग्यदिसेलतर पुन्हा जाहोरनामा  
नकरोतां दस्तके देण्यास सरकारास सदरहू जोमा  
घतल्यावरून अटकावनाही

९ पहिले व महावे कलमांत दस्तकाचा व ज  
कातवगैरे बाबतीचा ऐवज लोहीला आहे त्याब  
दल लोकांस अडचण नपडा तीं म्हणून सरकाराणा  
टो अमानत घेण्यांत घेतोळ व नाटोसाडउन नेतो  
ल त्यातारखें परोयंत सरकारांत दरशंकडा टके  
५ प्रमाणे दरसाल व्याज यावेलांगेल व नाटो अ  
मानत ठेवीतोळ त्यांमुंबईस अफिण आख्यावर अ



थवा आख्याचे पूर्वी सोडउनव्याव्या नाहोतर मुंब इस अफीण आख्या दिवसापासुत पुढे दुपटव्याज घावे लागेल

१० माळवा येथे जीं अफीणोची दस्तके घेतोळ त्याऐवजो मुंबइथील अफीणोचे एजेंट साहेब याचेनावे साहादिवसाचे मुदतीच्याहुंदा दिव्या असतां माळवायेथील अफीणोचे एजेंटसाहेबघ तील व त्यामुदतीच्या आंत त्याहुंदाचा ऐवज न दिव्यास कंपनीच्यानाटो अथवा दुसरेकाही मज वूढतारण जालोकावो दस्तके घेतलो असतील त्याणी ठेवावे व अफीण घेउन पोहाचेच तोपरीयंत त्याऐवजाचे दरणेकडाटके ५ प्रमाणेव्याजघेतोळव ते अफीण आख्या नंतर ऐवजाचाउलगडा होइते। परीयंत अफीण अटकाउन ठेवतील तारण तु तें ठेवलेनाहोतर हुंदापरत करतील व अफीणआ लो म्हणजेजमकरतील

११ माळवा येथील अफीणोचे एजेंटसाहेब ज्या लोकांस तेळण्याच काम संगतील त्याजकडेदस्तकाव्यानाइं दर येथे अथवा रतलाम येथे अथवा माळवायेथील हरकोणते दुसरे ठिकाणी त्याउभयतांचे खुशाम चरख व सोदस पडेलतेथे अफीण तेळावयास न्यावी

१२ अफीण घेउनतेळन पाठवोण्याकरीतां माळवायेथील एजेंटसाहेब याणी चंगलोटयारी करुनठेवोलोपाहोज म्हणुन ज्यालोकांस दस्तकघेउन अफीणबाहर न्यावयाची असेल त्याम रवानो तेळाऱ्याचे जाग्यावर अफीण नेण्याचे पुरवीं त्याए जेंटसाहेबस कोंवा त्याचें अघोष्ट टयास पंधरादी वस अगाधर खबरघावो

१३ एकदस्तक घेतलेतर एकदांच अफीण जाउदे तील तोअफीण दस्तकांतलोहोली असेल तोतको असा अगर नसा हो दस्तकाव्याख्याची खुषी परंतु दस्तकांत लोहोल्यापेक्षां कमती अफीण पाठवोली तत्रापी कमती अफीण म्हणुन दस्तकाचाऐवज क मोपडणारनाही परंतु जेलोक दस्तके मुंबइज्जुनच तील त्यांस कमतीअफीणोबदलदस्तकाच्या ऐवजा पैकींमाळवायेथील अफीणोचे एजेंटसाहेब याणी सरकाराम रपोट कळ्यावर ऐवज परत मिळेल परंतु जोतक्या अफीणोचें दस्तक घेतल असेल त्या पेक्षांअधोअफीण पाठवोलोतर त्या अधोअफीणोचा ऐवज हाजाहोरनाम्याचे पहिलेंकलमांत तरलीहीलाआहे त्यादराने घावलागेल व तो ऐवज देतत परीयंत तीअधोअफीण तारणाबदल मुंबइयेथील कछमचे कालेकटरसाहेब अटकाउन ठेवतील

१४ अफीण तेळाताना १४० रतलाचे दरपेटोस पाने व धुळोबदल ३ रतल मजरादेतील

१५ आठवेंकलमांत लोहोलेआहे तेखेरीजकळन चारीकुपाने अफीणोच व्यापारनव्हावाव हालीसर कारांतूनबंदावस्त केलाआहेता मजबुदचालण्या करीतांजोतजवोज व बंदावस्त हरवक ठेवावा लागेल तो हनरावल गवरनर कौंसल यांचे नजरे स देदल त्याप्रमाणेठेवतील हाअखत्यार गवरनर कौंसल याजकडेआहे

हाजाहीरनामा बंदिगोन आलोतवाव मसुलत वहरतरहनरावल गवरनरसाहेब बाहदुरदरद जलास कौंसल यांचे डकुमावरुन जाहोर केला असे

निशाणी  
डी ब्रेन

अकर्टींग सक्कटारी नीसवत सरकार  
ताखी २५ माहे सप्टेंबर सन१८४१ इसवी मुका  
ममुंबद

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

**Notification,**  
TERRITORIAL DEPARTMENT,  
REVENUE.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased, with reference to the equalization of the Duties on articles, the produce and manufacture of the British Possessions in India, with those on similar articles, the produce and manufacture of the United Kingdom or of other British Possessions, to publish for general information, an Extract, Article 21, of an Ordinance, enacted by the Government of Ceylon, to amend the Laws relating to the Ports and Customs of that Settlement, and to intimate, that the Custom Department has been authorized to grant the Certificates in question, on application to the authorities at the several Bunderes of this Presidency.

Article 21. And it is further enacted, that no Goods shall be entered as being of, or from, any British Possession (if any benefit attached to such distinction) unless the Master of the Ship importing the same shall have delivered to the Collector or Controller, a Certificate, under the hand of the proper Officer of the place where such Goods were taken on board, of the due Clearance of such Ship from thence, containing an account of such Goods.

By order of the Hon'ble  
the Governor in Council,

D. BLANE,

Actg. Secy. to Govt.

Bombay Castle, 24<sup>th</sup> September 1841.

**जाहोर नामा**

ऐसाजे हींदुखानांतील दयेजसरकारचे मुलकांत उतपन जालेला जिनस व कृतोने केलेला जिनस याजवरील जकात व घेटक्रोटन व ऐरहंड या हा व्यांतील कोंवा दयेजसरकारचे दुसरे ठिकाणचे मुलकांतील उतपन जालेले व कृतोने केलेले जिनस



वरील जकातोचा एकदर ठराविला आहे त्यावि  
शी बंदीगान अलिनवाव मुलागाव हजरत हनराव  
ल गवरनर साहेब वाहादुर दर इजलास कौमल  
चाहो सर्व लोकांस जाहीर चेण्याकरितां मिलान  
घेविल सरकाराने त्याइलाक्यांतोल बंदर वजका  
तोविशीं कायद्यांत कमपत्र करून नवा कायदा ठ  
राविला आहे त्यांतोल कलम एकविस वे खालीं प्र  
घट केले आहे आगि जाहीर करितात कीं मूंब  
इइलाक्यांतोल बंदरचे जकातोकडोल अमलदा  
रापार्शीं चा कलमांत किहिख्याप्रमाणे दाखले मा  
गोतले असतां घावे म्हणान इकुम केला आहे  
कलम २२ आखो असे फर्माविले जाते कीं  
इंग्रिज सरकारचे इलाक्यांतोल हरकोणचे ठिकाण  
चा अथवा ठिकाणाइन माल आला असतां इत  
र मालाहून त्यामालीम काहो जकातोचो रचत  
हेते असो वावत असेल तर ज्य गलवतांत तोंसा  
ल घेइल त्यागलवताचा कपतान अथवा नागुदा  
याणे ज्या बंदरो तो माल भरला असल त्या बंद  
रचे अमलदाराचे सहोचा त्याबंदराहून गलवत  
वाना जाव्याचें मालाच तपविलसुध्यां दाखला  
कालेकटर अथवा कंत्रे तार चांजकडे हजर केव्या  
शिवाय ता माल इंग्रिजसरकारचे मुलकाचा अथ  
वा मुलकोडन आलेला कबुल करूनय

बमोजीव इकुम बंदीगान आलीनवाव  
मुस्तब हजरतहनरावल गवरनरसाहे  
बवाहादुरदरइजलास कौमल

निशाणी  
डो बॅन

अकटोग सकटारी नो॥ सरकार  
तोरीख १४ साहे सपटंबर सन १८४१ इधवांसुका  
ममूंब

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

अहूर नामु

अधुने ही नदीशांत माहेला अंगरेज श  
रकारना मुलकमां पेदा थमेली जूनशी तथा  
जनावतथी करेली जूनशी अे हूपरनी जका  
त तथा गीरेंत जीरीरेंत तथा अेरलंड अे  
राजमांथी अथवा अंगरेज शरकारना जीज  
मुलकमांथी पेदा थमेली तथा जनावेली जून  
शी हूपर जकातने अेक दर इराअेवोके ते  
वीशे अंशान आली नवाज मुशतताज ह  
जरेत इंतराजल जावरनर शाहेज आहादुर  
दर इजलास फौशल शरव जोकेने अहूर थ  
वा शाह शीजिननी शरकारे ते जलाकाना  
अंशेरे तथा जकात जाजतना कामेदांमां क

म अशती करीने नवी कामेदे इराअेवोके  
तेमांनी कलम २१ मी नीयां परगट करीके  
अने अहूर करेकेने मुजाज जलाका माहे  
लां अंशेरेना जकाती म्हाजना अमलदारे  
पाशी आ कलममां लया परमांऐना दामला  
मांआधी आपवा माहे कलम करीके \*

कलम २१ जीजु अेम परमावोके अंज  
रेज शरकारना जलाका माहेलां हुरकहा हे  
कालेने अथवा हेकालेमांथी माल आअे  
हेअे तेरेने जीज माल करतां जकातनी  
कांज रआअत थामेके येवी जाजत हुरी  
तो जे वांहांऐमां ते माल आअेरो ते वांहां  
ऐना कपतान अथवा नावजुदा अेणे जे अं  
दरेथी ते माल लरो हुरी ते अंशेरेना अमल  
दारनी शहीनी ते अंशेरेथी वांहांऐ रवाने  
थआनी मालनी तपशील शायेनी दामलो  
कलेकटर अथवा कंतरोलरनी पाशी हावर क  
रा शीवामे ते माल अंगारेज शरकारना मु  
लकने अथवा मुलकमांथी आयेलो कपुन क  
रयो नही \*

अमेवजुज कलम अंशेरेना आली न  
वाज मुशतताज हजरत इंतराज  
ल जावरनर शाहेज आहादुर दर  
इजलास फौशल

नीशाणी  
डी-जीलिन

आकटीज शकरतारी नी० शरकार  
ता० १४ शीपटेंअजर शने १८४१  
अशवी मुकाम मुजाज \*  
W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

**Notice.**

A General Meeting of the Proprietors of the Bank of Bombay will be held in the Bank's Office in the Fort, on Thursday the 14th proximo, at eleven o'clock A.M. when the Directors purpose to submit the result of their application to Government, for the establishment of a Branch Bank at Calcutta, and to take the sense of the Shareholders as to further proceedings with reference thereto.

By order of the Board of Directors.  
W. W. CARGILL,  
Secy. & Treasurer.

Bombay, 23rd Sept. 1841.

ज अ र

तारीज १४ मी आपता मजनांनी ने  
वार लरेशपतने हीने फोटमो मुमजाजनी  
अेक आशीश मधे अेकनां लाजीदारीनी श



म. ११ कलाके लरशो—ने ते वपते दडि  
 कतरौये डरेवीडकेके जेकध जवरमेततमो ल  
 पीडु हनु तेनो जवाज आपीओके ते हे  
 पारीआमो आवशो-कलकतामो जेकनी ज  
 रानय कारवा जाभेतो—ने ते वपते लाली  
 दारोनी शला लीआमो आवशो के जे जा  
 जे पीनु कल करतु जतेते पुडीआमो आ  
 वशो \*

दडि कतरौनां डिकंमथी

दमलीडु—दमलीडु—कारोनील शंज

शीकरेतेरी तथा तरजेरर

मुमजनी जेक आपीश

ता. २३ मी शपतंमजर १८४१ \*

**Notice.**

It has long been the desire of the Post Master General to fix Boxes in the Post Office Windows for the receipt of Letters, which do not require prepayment. But, as the prepayment, to some places, is not optional, and, as that portion of the Public, which can read, are ignorant of the Rules, and yet, often despatch their letters, to the Post Office, by the hands of Peons, Mussalchees, Ghoravallas and others who cannot read any intimation placed over the Box, for the guidance of Posters, he (the Post Master General) has hitherto been deterred from trying the aforesaid experiment. Nevertheless, as many persons have made it a cause of complaint, against the Post Office, that no such Boxes have been established, the Post Master General has determined to establish them, from the 1st proximo, with notices, placed over them, of the Stations to which prepayment is required. If after this publication, the Public will persist in sending, to the Post Office, letters which require prepayment, by the hands of persons who will make no inquiry, but, at once, put such letters into the "Not Paid" Letter Box, and consequently, cause their detention, the Public can blame no one but themselves. The Post Master General here, subjoins a List of the places to which letters must be prepaid.

All letters going by sailing Ships or Steamers (excepting the Steamers which convey the Overland Mail via Suez, to the United Kingdom.) All letters going Overland, to Ceylon, so far as Cape Calmere (excepting letters from Europe.) All letters to any Inland Stations which are, ultimately, to be transmitted, by Ship, to their destinations.

J. A. SHAW,  
 Post Master General.

Bombay Genl. Post }  
 Office, 25th Sept. 1841. }

(3)

**Notice.**

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract, for supplying Copper Ware &c. to this department, for two years, from the 1st November next, may on application at this Office, from 10 A. M. till 5 P. M. daily, Sundays excepted, obtain a List thereof

with the prices affixed and such other information relating thereto, as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this Office at 12 o'clock on Monday the 18th proximo, when persons will be required to bid a per-centage below the prices specified in the List above adverted to, at which they will undertake to furnish the whole of the articles embraced therein, of unexceptionable quality to the Departments requiring them, free of all further expence, in such number or quantity as may from time to time be demanded.

The contractor will be required to comply immediately with all emergent demands for the articles alluded to; and others less urgent must be completed within the period stated in the supply notes, or in failing to do so, the articles or such others as may be required in their behalf will be purchased at his risk and loss, and in all such cases an advance of Rupees (30) Thirty per cent upon the amount of the expences incurred, or a fine of Rupees (50) Fifty, at the option of the Executive Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur.

No person will be allowed to tender for the contract unless he previously deposits in this office the sum of (500) five hundred Rupees in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract should his offer be accepted, in which case he must be prepared to add thereto a further similiar sum, making in all Rupees (1000) one thousand, to be held as security for the due performance of the engagement.

All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for rejecting any offer.

C. THRESHIE. Capt.

Actg. Depty. Assist. Comy. Genl. in Charge.

Bombay, Dy. Comy. Gls. Office.

23th September 1841.

**Notice**

Is hereby given, that verbal offers will be received at this Office at 12 o'clock on Friday the 15th Proximo, for supplying by contract to the Commissariat, for the use of the European Troops at Poona and Kirkee, for one year from the 1st of November next, the following Provisions, separate Lists of which as below stated, and every information relating thereto, may be obtained at this Office daily (Sundays excepted) from 10 till 4 o'clock.

- No. 1 For Bread,
- No. 2 For Fresh Meat,
- No. 3 For Tea and Coffee,
- No. 4 For Rice, Salt and Firewood,

Persons desirous of obtaining the contracts will be required to bid a per-centage in the Company's Rupee, below the rates exhibited in the Lists above adverted to, on the understanding, that the articles are to be delivered at the usual hour daily free of all charges to the Corps and Departments requiring them.

The several articles are required to be of the description and quality usually supplied to European Troops agreeably to the masters, and will be liable to rejection if not approved



of by a Committee of Officers; the Contractors will also be liable to be fined for any delay in making the supplies which may be productive of inconvenience.

No persons will be allowed to bid for either of the contracts unless they previously deposit in this Office the following sums.

For List No. 1 Company's Rupees 800..  
 .... Do.... No. 2.... Do.. Do.. 700..  
 .... Do.... No. 3.... Do.. Do.. 400..  
 .... Do.... No. 4.... Do.. Do.. 500..

Which sums will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the deed of contract should their offers be accepted, in which case they must be prepared to furnish, in addition thereto, unexceptionable personal security in the following sums, for the due and punctual performance of the engagements respectively.

List No. 1 Company's Rupees 2,000..  
 .... Do.... No. 2.. Do.. Do.. 1,500..  
 .... Do.... No. 3.. Do.. Do.. 1,500..  
 .... Do.... No. 4.. Do.. Do.. 1,500..

No reason will be assigned for rejecting any offer.

E. WHICHELO. Capt.

Assist. Commissary General. P. D. A.  
 Poona, Commissariat Office. }  
 21st September 1841. }

#### TENDERS FOR THE SUPPLY OF CLOTHING TO THE NIZAM'S ARMY.

1. The Resident at Hyderabad (on the part of the Nizam's Government) will, until the 30th November 1841, receive Tenders for the supply of Clothing to the Nizam's Regular Army.

2. The following is to be complete with Pads, Shoulder Straps, Cotton Wings for the Grenadier & Light Companies, Buttons with the Number of the Regiment and to be made up in every respect, as worn in the Company's Army and according to a Muster Jacket to be forwarded.

3. It is to be delivered at the following Stations and subject to survey on arrival.

Hyderabad ..	5		14th of the whole, more or less,
Aurangabad ..	4		14th do. do.
Ellichpoor ..	3		14th do. do.
Hingolee ..	2		14th do. do.

4. The Tenders will express the Price of one of each article as hereafter detailed, and is to include every charge for Packing, Carriage &c. and to be delivered at the several Stations above mentioned, on or before the 15th November 1842.

5. The Resident reserves to himself the right of rejecting any Tender without assigning a reason for it.

6. The person or persons to whom the Contract is eventually given, will be expected to furnish the security of a respectable House of Agency for the due fulfilment of their Contract, in the sum of Company's Rupees (20,000) twenty thousand.

7. The mode of payment will be as under.

8. One third of the Estimate on the Contract being closed and approved of, and the receipt of the Clothing Indents acknowledged.

9. One third when the Clothing is half finished, and the other third, when it is delivered surveyed and approved of, at the several Stations.

10. The Tenders are to be addressed to "To the Military Secretary to the Resident, Hyderabad," and to be superscribed "Tenders for Clothing."

11. Any further information that may be required will be afforded on application to the above Officer.

Probable amount of Clothing (more or less) required.

#### Artillery and Store Department.

- 6 Store Sergeants Jackets with Cheverons.
- 1 Barrack Sergeants . . . do. with do.
- 3 Quarter Master Sergeants do. with do.
- 4 Subadars.
- 8 Jemadars.
- 4 Color Havildars with Cheverons.
- 16 Havildars do.
- 8 Buglers.
- 11 Bheesties.
- 20 Naiques with Cheverons.
- 24 Lance Naiques with do.
- 273 Gotundauz.
- 2 Havildars of "Gun Lascars" with Cheverons.
- 4 Naiques do. do.
- 74 Gun Lascars.
- 4 Havildars of Ordnance Drivers.
- 8 Naiques do.
- 200 Ordnance Drivers.
- 2 Havildars of Carriage Drivers with Cheverons.
- 2 Naiques . . . . . do . . . . . do.
- 54 Carriage Drivers.
- 3 Syrangas
- 4 First Tindals.
- 6 Second Tindals.
- 123 Store Lascars.
- 6 Store Sergeants Caps complete with Gilt Ornaments.
- 1 Barrack Serjeant . . do . . . . . do.
- 3 Quartermaster Sergeants do. do.
- 12 Subadars & Jemadars Sashes.
- 10 Staff Sergeants do.
- 23 Havildars do.
- 4 Color Badges.
- 4 Prs. Gold Epaulettes for Subadar Majors.
- 8 Prs. of Straps with Gold Fringe for Jemadars.

#### Infantry.

- 16 Staff Sergeants Jackets with Cheverons.
- 64 Subedars do.
- 72 Jemadars do.
- 64 Color Havildars do. with do.
- 264 Havildars do. with do.
- 16 Drum and Fife Majors.
- 32 Buglers.
- 136 Drummers and Fifers.
- 64 Bheesties.
- 64 Regimental Lascars.
- 320 Naiques with Cheverons.
- 320 Lance Naiques do.
- 4720 Privates.
- 16 Staff Serjeant's Caps complete with Gilt Ornaments.
- 1 Drum Majors do. complete do.
- 136 Subadars & Jemadars Sashes.
- 16 Staff Serjeants do.
- 344 Havildars, Drum and Fife Majors do.
- 64 Color Badges.
- 8 Pairs of Gold Epaulettes for Subadar Majors.
- 32 Pairs of Straps with Gold Bullion for Subadars of Battn. Cos.
- 16 Pairs of Wings with Gold Bullion for Subadars of Grenadier & Light Cos.
- 56 Pairs of Straps with Gold Fringe for Jemadars of Battn. Cos.



**16 Pairs Drum and Fife Majors Wing.**  
*Company of Pioneers.*

- 1 Subadars Jacket.
- 3 Jemadars do.
- 1 Color Havildars do. with Cheverons.
- 5 Havildars do. do.
- 2 Buglers,
- 1 Bheesty.
- 1 Regimental Lascar.
- 6 Naiques with Cheverons.
- 6 Lance Naiques with do.
- 96 Privates.
- 4 Subadars and Jemadars Sashes.
- 6 Havildars do.
- 1 Color Badge.
- 1 Pair Gold Epaulettes for Subadar Major.
- 3 Pairs of Straps with Gold fringe for Jemadars.

*Company of Hill Rangers and Bheels.*

- 1 Subadars Jacket.
- 3 Jemadars do.
- 1 Color Havildars do. with Cheverons.
- 5 Havildars do. do. with do.
- 8 Naiques do. do. with do.
- 3 Buglers.
- 150 Privates.
- 4 Subadars and Jemadars Sashes.
- 6 Havildars do.
- 1 Color Badge.
- 1 Pair of Strap with Gold Bullion for Subadar.
- 3 Pairs Straps with Gold Fringe for Jemadars.

The Corps to be furnished with Clothing are as follows.

1st Compy. Artillery and 4th Regt. Infantry.	
General Depôt.	5th Do.
2nd do. and Store Dept.	6th Do.
2rd do. and do.	7th Do.
3th do. and do.	8th Do.
4st Regt. Infantry.	Company of Pioneers.
2nd Regt. do.	Ditto of Hill Rangers and
3rd do.	Bheels.

The tenders to express the Price of "One" of each Article, including all charges.

By order, &c.

**E. SUTHERLAND, Major,**  
*Milty. Secy's. Office. Hydrabad } Milty. Secy.*  
*Residency, 15th September 1841. }*

**NOTICE**

It is hereby notified for general information that Letters and Newspapers will be delivered on application at the Bombay General Post Office every day, from 8 o'clock A. M. until 6 o'clock P. M., and that Letters will be sent out of the Office daily, for delivery by the delivering Peons at 10 o'clock A. M. and 3 o'clock P. M. the hours prescribed in the Post Office Rules of the 30th August 1837.

As the Dawks from Poona, Calcutta, Madras, Colombo, &c. arrive generally (except during the monsoon) before 12 o'clock P. M. it is requested that parties, wishing for an early receipt of their Letters and Newspapers brought by those Dawks, will send to the Post Office for them. It must be distinctly understood, however, that no Letters or Newspapers will be delivered except on immediate payment of the Postage.

**J. A. SHAW,**  
 Post Master Genl.

*Bombay, General Post Office, }*  
*22nd September 1841. }*

**BOMBAY CIVIL SERVICE LIST.**

Corrected up to the 30th ultimo, to be had at the Government Gazette Office, at 2 Rs. per copy to non-subscribers, and 1½ Rs. to subscribers.

*Bombay, 6th October 1841.*

**Advertisement.**

To be sold in the Superintendent of Repairs's Office, by Public Outry, on Saturday the 9th instant, at 4 P. M. some old Stones, Iron Work, Raft-ers, Plank, &c. &c.

Terms sale.—The lots to be paid for on the spot and to be removed.

Verbal Tenders at the same time will be also received, for removing the Fish in the new Channel of the Love Grave Sluices for the present season only.

**W. S. SUART,**

*Superintendent of Repairs &c.*

*Bombay, 5th October 1841.*

**Insolvent Debtor's Court.**

*Petitions and Assignments.*

Dhondy Limbajee, Copper-smith, Hindoo, formerly residing on Bhendy Bazar Road with-out the fort of Bombay, filed 20th September 1841.

Mahomed Esmael Vullud Mahomed Enoos Azoolker, alias Dadoo Meah Azoolker, a dealer in Pastry, Mahomedan, formerly residing in Ally Mahomed Street, without the fort of Bombay, filed 2nd October 1841.

**J. P. LARKINS,**

*(Chief Clerk.)*

by **O. W. KETTERER,**

*Bombay, 6th October 1841.*

नजला देवादारोनी फोरट मध्ये

अरज जो तथा हुयालायो

घानडी लीमजाण फ्रंशारो वीनकु आगा

ल श्री मुंजाण मये फ्रेटजाणार लीडीमजर

ना रशता हुपर रेहेतो हुतो तेनी तारीम

२० मी शपटंमजर शंते १८४१ ने हाडे हा

पल करीके \*

मंहुंहुए जशामयेल वलेह मंहुंहुए जनु

श आंनुयलकर तेने हाकुमीमा आंनुयलकर पं

ए फ्रेहेके मीयाधनो देयतारो मुशलमान

आगाल श्री मुंजाण मये फ्रेटजाणार मेवी

मंहुंहुएनां मोहोलामो रेहेतो हुतो तेनी ता

रीम २ ज अफतोमजर शंते १८४१ ने हाडे

हापल करीके \*

१-ने-पी-लारजीनशा शाफिज

शीख फलारकनी वनीयो

हु-फेरर शाहेज राडी

श्री मुंजाण मये शीख फलारक

शाफिजनी हांशीश ता० ६ थी

अफतोमजर शंते १८४१ \*

(A true Translation.)

**J. VAUPELL, Chief Translator.**



## Bombay Price Current

OF BUTCHER'S MEAT, POULTRY, FISH, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE AND GRAIN &c.

Bombay, 4th October 1841.

ARTICLES.	Price.	ARTICLES.	Price.
<b>BEEF.</b>		<b>BEEF.</b>	
Prime piece.. 1st sort at 10 pounds.	Rs. A. P. 1 ..	Hind Quarter..... 2nd sort..	Rs. A. P. 7 ..
Ditto..... 2nd do. 12 do..	1 ..	Ditto..... 3rd do. ....	5 ..
Ditto..... 3rd do. 14 do..	1 ..	Fore Quarter..... 1st do. ....	7 ..
Brisket & round.. 1st do. 12 do..	1 ..	Ditto..... 2nd do. ....	5 ..
Ditto..... 2nd do. 14 do..	1 ..	Ditto..... 3rd do. ....	4 ..
Ditto..... 3rd do. 18 do..	1 ..	Head, Feet, Liver & heart ..	3 ..
Soup..... 18 do. ....	1 ..	<b>PORK, (FRESH.)</b>	
Shin..... 1st do. each ..	3 6	Pork..... 10 pounds..	1 ..
Ditto..... 2nd do. do. ....	2 6	Pigs, large size, roasting, each..	4 ..
Tongue..... Large do. ....	4 ..	Ditto small ditto ditto.....	1 ..
Ditto..... small do. ....	3 ..	Head..... 20 pounds.	1 ..
Heart..... Large do. ....	4 ..	Sausages..... 4 ditto..	1 ..
Ditto..... small do. ....	3 ..	Trotters, large..... per four..	1 4
Feet..... four.....	4 ..	Ditto small..... ditto.....	9 ..
Marrow Bone..... each ..	1 4	Liver and heart, large.....	2 ..
Suet..... per pound..	2 6	Ditto..... small.....	1 6
<b>VEAL.</b>		<b>POULTRY.</b>	
Hind Quarter..... 1st sort.....	4 ..	Goose..... each.....	6 ..
Ditto..... 2nd do. ....	2 8	Turkey cock, Bombay..... do. ....	..
Ditto..... 3rd do. ....	2 ..	Ditto hen..... do. ....	..
Fore Quarter..... 1st do. ....	2 4	Ditto cock, Goa..... do. ....	4 ..
Ditto..... 2nd do. ....	1 8	Ditto hen..... do. ....	2 ..
Ditto..... 3rd do. ....	1 ..	Fowls, large Surat,..... do. ....	..
Leg..... 1st do. ....	2 ..	Ditto do small..... do. ....	..
Ditto..... 2nd do. ....	1 4	Ditto large Sinde,..... do. ....	..
Ditto..... 3rd do. ....	1 ..	Ditto do small..... do. ....	..
Loin..... 1st do. ....	2 ..	Ditto large Bombay,..... do. ....	8 ..
Ditto..... 2nd do. ....	1 4	Ditto small do..... do. ....	5 ..
Ditto..... 3rd do. ....	1 ..	Chickens, large..... per dozen..	2 4
Shoulder..... 1st do. ....	14 ..	Ditto..... small..... do. ....	1 2
Ditto..... 2nd do. ....	10 ..	Hen's eggs..... each.....	3 ..
Ditto..... 3rd do. ....	7 ..	Ducks do..... do. ....	3 ..
Neck..... 1st do. ....	14 ..	<b>FISH.</b>	
Ditto..... 2nd do. ....	8 ..	Mullet large..... per corge..	2 ..
Ditto..... 3rd do. ....	5 ..	Ditto small..... do. ....	1 8
Breast..... 1st do. ....	8 ..	Pamplet white large..... each ..	4 ..
Ditto..... 2nd do. ....	6 ..	Ditto do small..... do. ....	3 ..
Ditto..... 3rd do. ....	4 ..	Ditto black large..... do. ....	2 ..
Head, feet, liver & heart, 1st do. ....	1 ..	Ditto do small..... do. ....	1 ..
Ditto do 2d do. ....	14 ..	Seer fish..... per pound	10 ..
Ditto do 3d do. ....	10 ..	Coorwin..... do. ....	..
<b>MUTTON.</b>		<b>BREAD, FLOUR, ROLONG &amp;c.</b>	
Mutton of the..... 1st sort per pound.	2 4	A loaf of first sort..... poiz 13 oz..	1 4
Ditto Breast..... do. ....	1 6	Ditto of second do..... do. 13 do..	1 ..
Ditto Saddle..... do. ....	3 6	Ditto brown..... do. 32 do..	1 ..
Ditto of the..... 2nd do. ....	1 10	Ditto do..... do. 16 do..	1 ..
Ditto Breast..... do. ....	1 4	Flour Wheat (by measure) per seer.	2 ..
Ditto Saddle..... do. ....	2 6	Rolong..... ditto..... do. ....	2 ..
Ditto of the..... 3rd do. ....	1 3	Sagoo Fine, by weight..... do. ....	1 ..
Ditto Breast..... do. ....	1 ..	Ditto course,..... do. ....	10 ..
Ditto Saddle..... do. ....	1 6	Arrowroot..... do. ....	2 ..
Head & four feet.....	2 ..	<b>MILK AND BUTTER.</b>	
Liver & heart.....	1 ..	Cow milk..... per seer..	1 6
Tongue..... each.....	6 ..	Cow butter..... cup..	1 4
Brains..... do. ....	4 ..	Buffaloe milk..... seer..	1 4
Suet..... per pound.	2 6	Ditto butter..... cup..	1 ..
<b>MUTTON FOR NATIVE.</b>		<b>FRUITS OF SORTS.</b>	
Mutton..... 1st sort 10 pounds	1 ..	Pine apples, Bombay..... sort each..	12 ..
Ditto..... 2nd do 12 do..	1 ..	Ditto ditto 2nd ditto..... ditto..	8 ..
Ditto..... 3rd do 16 do..	1 ..	Ditto ditto Goa 1st..... ditto..	..
<b>KID.</b>		Ditto..... 2nd ditto..... ditto..	..
Hind Quarter..... 1st sort.....	12 ..	Pomelos..... 1st ditto..... ditto..	1 ..
Ditto..... 2nd do. ....	8 ..	Ditto..... 2nd ditto..... ditto..	12 ..
Ditto..... 3rd do. ....	6 ..	Guavas..... 1st ditto..... ditto..	6 ..
Fore Quarter..... 1st do. ....	8 ..	Ditto..... 2nd ditto..... ditto..	4 ..
Ditto..... 2nd do. ....	6 ..	Orange..... 1st ditto..... ditto..	1 ..
Ditto..... 3rd do. ....	4 ..	Ditto..... 2nd ditto..... ditto..	6 ..
Head & four feet, liver & heart.....	3 ..	Water melons large..... ditto..	..
<b>LAMB.</b>			
Hind Quarter..... 1st sort.....	10 ..		



	Rs.	A.	P.		Rs.	A.	P.
Water melons small..... each..	..	..	..	Wheat Ghanty..... per candy.	16	..	..
Musk do.. large..... ditto..	..	1	..	Ditto Sindhy..... ditto..	..	..	..
Ditto do.. small..... ditto..	..	..	9	Gram Jumboseer..... ditto..	20	..	..
Plantains 1st sort..... ditto..	..	..	4	Ditto Gogaree 1st sort..... ditto..	14	..	..
Ditto... 2nd ditto..... ditto..	..	..	3	Ditto do.. 2nd do..... ditto..	11	..	..
Sweet limes large..... ditto..	..	..	6	Ditto Ghantey 1st do..... ditto..	17	8	..
Ditto small..... ditto..	..	..	4	Ditto do.. 2nd do..... ditto..	17	..	..
Limes..... ditto..	..	..	1	Woored Ghanty..... ditto..	17	..	..
Potatoes Neilgherry large.. per seer	..	..	..	Ditto Cutchey..... ditto..	20	..	..
Ditto... do small..... ditto..	..	..	..	Ditto.. Malabar do..... ditto..	17	8	..
Ditto Mahabuleswur large.. ditto..	..	..	..	Ditto.. Gogaree..... ditto..	14	..	..
Ditto do.. small..... ditto..	..	..	..	Mult Gogaree..... ditto..	14	..	..
Ditto Surat large do..... ditto..	..	..	8	Ditto.. Ghanty..... ditto..	17	..	..
Ditto do.. small do..... ditto..	..	..	6	Ditto Cutchey..... ditto..	14	..	..
Yams 1st sort..... ditto..	..	..	1	Bazree Ghanty..... ditto..	11	..	..
Ditto 2nd ditto..... ditto..	..	..	8	Ditto Bhownggur first sort ditto..	17	..	..
Onions..... ditto..	..	..	3	Ditto... 2nd do. ditto..	16	..	..
<b>DRY FRUITS OF SORTS.</b>				Ditto.. Ghogaree..... ditto..	20	..	..
Plumbs fine by weight... per seer..	..	2	..	Barley.. first sort..... ditto..	16	..	..
Ditto coarse.. do..... ditto..	..	1	8	Ditto.. second do..... ditto..	..	..	..
Currents fine.. do..... ditto..	..	2	..	Toor.. first sort..... ditto..	18	..	..
Ditto coarse.. do..... ditto..	..	1	6	Ditto second do..... ditto..	16	..	..
Prunes new.. do..... ditto..	..	4	..	Juaree..... ditto..	10	..	..
Ditto old.. do..... ditto..	..	2	..	Nacheny..... ditto..	9	..	..
Almonds 1st sort do..... ditto..	..	2	..	Wuttana..... ditto..	16	..	..
Ditto... 2nd do do..... ditto..	..	1	8	Chowley..... Per Phara	2	8	..
<b>OIL CANDLES, AND SOAP.</b>				Doll Broach..... ditto..	2	8	..
Cocoanut oil 1st sort..... per maund	2	7	..	Ditto Surat..... ditto..	3	..	..
Ditto... 2nd..... ditto..	2	6	..	<b>UNBEATEN RICE OF SORTS.</b>			
Gingely oil..... ditto..	2	5	..	Rice Putney..... per phara.	2	4	..
Erandia ditto..... ditto..	2	3	..	Ditto Sindley red..... ditto..	..	..	..
Candle Europe..... ditto..	26	..	..	Ditto Raws..... ditto..	2	..	..
Ditto Goa..... ditto..	22	..	..	Ditto Red..... ditto..	1	2	..
Ditto Cochin..... ditto..	20	..	..	<b>BEATEN RICE OF SORTS.</b>			
Soap Country 1st sort..... ditto..	2	4	..	Rice Jerasaul first sort... per phara.	3	8	..
Ditto do... 2d do..... ditto..	2	2	..	Ditto.. do. second ditto. ditto...	3	4	..
<b>FIRE WOOD.</b>				Ditto Vergole first do..... ditto...	3	..	..
Babool..... per candy..	3	12	..	Ditto ditto second ditto..... ditto...	2	12	..
Khair..... ditto..	3	..	..	Ditto ditto Sindy ratra..... ditto...	..	..	..
Aine..... ditto..	3	..	..	Ditto ditto segunder..... ditto...	..	..	..
Billet wood, large size, per thousand	5	..	..	Ditto Putney..... ditto...	2	8	..
Ditto.. ditto second do..... ditto..	3	..	..	Ditto Raws..... ditto...	2	4	..
Ditto.. ditto third do..... ditto..	2	8	..	<b>MANGALORE RICE OF SORTS.</b>			
<b>SUGAR OF SORTS.</b>				Rice Unboiled first sort.. per Robin	2	12	..
Pinfa sugar..... per maund.	6	..	..	Ditto.. ditto second do... „ ditto	2	8	..
Sugar candy 1st sort..... ditto..	6	8	..	Ditto Boiled.. first ditto.. „ ditto	2	4	..
Ditto.. ditto 2nd do..... ditto..	6	..	..	Ditto.. ditto second do... „ ditto	2	..	..
Ditto.. ditto 3rd do..... ditto..	5	12	..	<b>BENGAL RICE OF SORTS.</b>			
Soft sugar 1st sort..... ditto..	5	..	..	Rice Unboiled 1st sort... per bag.	6	12	..
Ditto ditto 2nd do..... ditto..	3	4	..	Ditto.. ditto 2nd do..... „ ditto	5	4	..
Brown sugar..... ditto..	3	..	..	Ditto Boiled.. 1st do..... „ ditto	5	..	..
Jagree..... ditto..	2	8	..	Ditto.. ditto 2nd do..... „ ditto	4	12	..
<b>GHEE OF SORTS.</b>				<b>BATTY.</b>			
Ghee Currauchey... per maund.	5	4	..	Batty Putney..... per moora	27	..	..
Ditto Surat..... do.....	..	..	..	Ditto Raws..... „ ditto	21	..	..
Ditto Bhownggur..... do.....	5	..	..	Ditto Red..... „ ditto.	19	..	..
Ditto PalGhauty..... do..	4	8	..	<b>SUNDRIES,</b>			
Ditto Ahmedabad..... do.....	..	..	..	Saltpetre Europe... per Maund.	4	..	..
Ditto Ghanty..... do.....	4	8	..	Ditto... Bengal..... do..	3	8	..
Ditto Jaffrad..... do.....	5	4	..	Ditto... Razapoor..... do..	2	..	..
<b>GRAIN OF SORTS.</b>				Ditto... Solapoor..... do..	2	8	..
Wheat Hansia..... per Candy.	20	..	..	Pepper Black 1st sort per Seer...	..	2	..
Ditto Jumboseer first sort. ditto...	19	..	..	Ditto... do.. 2nd do..... „ do..	1	8	..
Ditto do.. second sort ditto.....	18	..	..	Garlick.. 1st sort..... do..	..	8	..
Ditto Bhownggur 1st do. ditto.....	23	..	..	Ditto... 2nd do..... „ do..	..	4	..
Ditto..... do. second do. ditto.....	20	..	..	Camphire..... per pound.	1	..	..

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.

*Bombay Measures by which the Articles are sold.*

4 Seers make one Adowley—17 Adowlies make one Phara—8 Pharas make one Candy—25 Pharas make one Moora.

*Bombay weight by which the Articles are sold.*

40 Seers make one Bombay Maund—1 Maund make 28 English pounds.

*Published by order of the Court of Petty Sessions for general information,*

J. WATSON, Clerk of the Markets.



**GENERAL ORDERS.**

*MILITARY DEPARTMENT.*

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

BOMBAY CASTLE 30th SEPTEMBER 1841.

No. 564 of 1841.—The Committee appointed to examine Assistant Surgeon D. A. Carnegie, M. D. in Hindoostanee, have reported that he has been found to possess a sufficient knowledge of the colloquial part of that language, to enable him to conduct his professional duties satisfactorily.

No. 565 of 1841.—Captain G. Pope, Deputy Assistant Commissary General, having completed the term of service in that Grade, required by the Regulations, is promoted to Assistant Commissary General, vice Davidson appointed Deputy Commissary General.

Captain Pope, is directed, on his arrival at the Presidency, from his leave to the Neilgherries, to proceed to Sukkur, and relieve Lieutenant Bate from the charge of the Commissariat Department at that station.

Lieutenant Bate is permitted to remain at Sukkur, until the arrears in his accounts are brought up.

No. 566 of 1841.—Captain J. C. Hartley of the 2d or Grenadier Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

No. 567 of 1841.—Surgeon C. Ducat of the Medical Establishment, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

No. 568 of 1841.—Captain W. Rollings of the 2d or Grenadier Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

No. 569 of 1841.—The services of Serjeant J. Crossley, late Toll-keeper on the Bhore Ghat, being no longer required in the Civil Department, he is placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief, for military duty.

*Bombay Castle, 1st October 1841.*

No. 570 of 1841.—The following orders are confirmed :

An Order by Prizadier R. England, K. H. dated Quetta the 24th August 1841, appointing Captain Hobson of the 20th Regiment Native Infantry, to act as Deputy Judge Advocate General to the Scinde Force, during the absence of Captain Bulkley on medical certificate, until further orders.

An Order by the same Officer dated Quetta 24th August 1841, appointing Lieutenant T. L. K. Nelson of Her Majesty's 40th Regiment of Foot, to act as Major of Brigade to the 1st Infantry brigade, vice Hobson, or until further orders.

No. 571 of 1841: The following promotion is made:

*21st Regiment N. I.*

*Date of Rank.*

Ensign E. A. Green to be Lieutenant, vice Guerton deceased.....26th August 1841.

The undermentioned Officer to be ranked from the dates specified opposite his name, and posted to the 21st Regiment Native Infantry, vice Green promoted.

*Rank as Ensign in the.*

*Regiment.*

*Army.*

John Joseph Laurie.....15th Sept. 1841.. 2d February 1841.

No. 572 of 1841.—With reference to the appointment in General Order No. 562, dated 27th ultimo, of Captain M. Willoughby, to be Fort Adjutant of Bombay, Director of the Fire Engines, and Secretary to the Clothing Board, Captain W. Ward, 15th Regiment, is appointed to act until Captain Willoughby joins, or until further orders.

*Bombay Castle, 2nd October 1841.*

No. 573 of 1841.—A Brigade order dated 9th November 1840, directing all Reports and Returns of the Poona Brigade to be made to Lieutenant Colonel W. Spiller of the 26th Regiment Native Infantry, during the absence of Lieutenant Colonel Fendall on duty to Serroor, until the arrival of Lieutenant Colonel Capon, is confirmed.

*Bombay Castle, 4th October 1841.*

No. 574 of 1841.—The General Order No. 219, dated 2nd April last, is cancelled, and Lieutenant A. S. Young, of the 3rd Regiment Native Infantry, is appointed to act as Adjutant to the Wing of that Regiment remaining at Mhow from the above date, agreeably to the Regulations.

*Bombay Castle, 5th October 1841.*

No. 575 of 1841.—The appointment of Lieut. H. Boye, of the 23d Regiment Native Infantry, to be Acting Assistant to the Superintendent of the Revenue Survey in the Dukoon, as notified in General Order No. 510 dated 3d ultimo, is cancelled.

No. 576 of 1841.—The Hon'ble the Governor in Council has been pleased, by a resolution in the General Department, to depute Lieutenant J. Anderson of the 17th Regiment Native Infantry, to make a Survey of a portion of the Nurbudda River, between Miranpbal and Hindia.

No. 577 of 1841.—It is hereby announced, that the undermentioned Rolls of Remittances to Europe, by Officers, Non-Commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's and the Honorable Company's Service, were sent by the last Overland despatch.



- 1st General Rolls for the quarter ending 31st July 1841, of Family Remittances of Commissioned Officers of Her Majesty's Forces, serving under this Presidency.
  - 1 General Roll from the Commissioned Officers of Her Majesty's 4th Light Dragoons.
  - 2 Ditto ditto of the 2nd or Queen's Royal Regiment and 17th Regiment of Foot and Staff.
  - 3 Ditto ditto of the 6th and 40th Regiments of Foot.
- 2nd General Rolls for the quarter ending 31st July 1841, of Family Remittances of Non-Commissioned Officers and Soldiers in Her Majesty's Forces, serving under this Presidency.
  - 1 General Roll from the Non-Commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's 4th Light Dragoons.
  - 2 Ditto ditto of the 2nd or Queen's Royal Regiment and 17th Regiment of Foot.
  - 3 Ditto ditto of the 6th and 40th Regiments of Foot.
- 3rd General Roll for the quarter ending 31st July 1841, of effects and credits of deceased Commissioned Officers in Her Majesty's Regiments serving under this Presidency.
  - 1 General Roll from the Commissioned Officers of Her Majesty's 17th Regiment of Foot.
- 4th General Rolls for the quarter ending 31st July 1841, of effects and credits of deceased Non-Commissioned Officers and Soldiers in Her Majesty's Regiments serving under this Presidency.
  - 1 General Roll from the Non-Commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's 4th Light Dragoons.
  - 2 Ditto ditto of the 2nd or Queen's Royal Regiment and 17th Regiment of Foot.
  - 3 Ditto ditto of the 6th and 40th Regiments of Foot.
- 5th General Rolls of Remittances an account of Regimental necessaries in Her Majesty's Regiments serving under this Presidency.
  - 1 General Roll on account of Regimental necessaries of Her Majesty's 17th Regiment of Foot, from 1st of May to the 31st of July 1841.
  - 2 Ditto ditto of the 40th Regiment of Foot, from ditto to ditto.
- 6th General Roll of the quarter ending 31st July 1841, of Family Remittances of Commissioned and Warrant Officers of the Hon'ble Company's Service:
  - 1 General Roll from the Commissioned and Warrant Officers of the Hon'ble Company's Regiments.
- 7th General Roll for the quarter ending 31st July 1841, of Family Remittances of Non-Commissioned Officers and Privates of the Hon'ble Company's Regiments.
  - 1 General Roll from the Non-Commissioned Officers and Privates of the Hon'ble Company's Regiments.

*By order of the Hon'ble the Governor in Council,  
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.*

◆◆◆  
**MARINE DEPARTMENT.**

*Bombay Castle, 1st October 1841.*

No. 122 of 1841.—The following Volunteers for the Indian Navy, arrived from England by the Ship Sarah, on the 26th ultimo:

Mr. Edward Haycock Williams,  
Mr. George Trefusis Halt,

*Bombay Castle, 2d October 1841.*

No. 123 of 1841.—The Hon'ble the Governor in Council has much satisfaction in publishing the following letter from Sir J. J. Gordon Bremer, K. C. B. Commodore, 1st Class, and late Commander in Chief of H. M's. Ships in the East Indies.

To,  
His Excellency the Hon'ble J. ANDERSON Esq., Governor in Council, &c. &c. &c.  
Bombay Castle.

SIR,

My arrival at Bombay, en route to England in H. C. S. V. "Atalanta" affords me an opportunity, which I gladly embrace of recording my approval of the conduct of Commander Rogers, late Commanding that vessel, and the Officers and Men under him, during a period of 16 months' arduous service in China under no ordinary disadvantages.

The alacrity displayed on several occasions when the Vessel was in extreme difficulty, the promptitude with which all orders have been executed, together with the state of efficiency to which the "Atalanta" had been brought; and in which she continued until her last unfortunate accident in the Canton River, in May last, afforded me the greatest satisfaction.

I would bring to your favorable notice Mr. Grieve, the 2nd Lieutenant of the Atalanta, who commanded the Boat detached from the Hon'ble Company's Steamer to the "Nemesis" on the occasion of the forcing the back-passage from Macao to Wlampoa under the direction of Captain James Scott, C. B. of H. M's. Samarang, in whose report to me Mr. Grieve's conduct was very highly commended, and as far as my own observation has been exercised, I confidently recommend him as a young Officer of great promise and well deserving any mark of approbation you may have it in your power to bestow, and it will afford me great gratification to know that this recommendation will be of service to him.

I have the honor to be, &c.

(Signed) J. J. GORDON BREMER, Commodore,  
1st Class, late Comr. in Chief of H. M's. Ship in the East Indies.

Larne's Gig, Bombay,  
26th Sept. 1841.

*By order of the Hon'ble the Governor in Council,  
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.*



**List of Unclaimed Packages in the Custom House.**

Number of Packages.	To whom addressed..	By what Ship imported,
1 Box.....	S. D. C. Smythe Esq. ....	Steamer.
1 Do.....	James Thomas Esq. C. S. Madras..	Parland.
2 Do.....	Marked W.....	Berkshire.
1 Do.....	Lieutenant Hoarshead, H. M. S. Favorite..	Cambridge.
1 Do.....	Captain D. Mellish..	Dartmouth.
1 Bundle.....	W. E. Johnstone Esqr..	Freak.
1 Box.....	Capt. Washington, R. N..	Unknown.
1 Do.....	Marked W. E. E.....	Earl Balcarras.
1 Do.....	J. G. Wotten Esq..	Louisa.
1 Do.....	J. Laing Esq..	Glenelg.
2 Do.....	Revd. T. Male..	Six.
1 Do.....	Lieut. T. B. Bosanquet ..	Repulse.
1 Do.....	J. J. Taunton Esq....	Post Office.
1 Do.....	Miss Cglinton McLean & co.....	John McLenan.
	R	
1 Do.....	Marked F. M. L..	Ditto.
4 Do.....	Marked A. A. C.....	Hannah Kerr.
1 Do.....	Capt. J. Thompson....	Isabella.
1 Do.....	Frederick Forbes Esqr.....	Unknown.
1 Do.....	Edward Shipper Esqr.....	Ditto.
1 Do.....	Capt. Oliver, I. N.....	Unknown.
1 Do.....	E. F. Danvers Esq....	John McLenan.
1 Do.....	E. F. Danvers Esq....	Unknown.
1 Do.....	Mr. Furton; Calcutta.....	Ditto.
1 Do.....	Lieut. Sir H. Darrell..	Isabella.

Parties applying for such Boxes or Packages, will have the goodness to send Invoices showing the Contents and Value, and to depute persons to be present at the opening of them at this Office.

A. SPENS.

Bombay, 7th. October 1841..

Depty. Collector of Customs.

**P A C K E T S .**

It is hereby notified for general information, that Packets for the reception of letters for despatch by the following vessels, are open at this office.

Names of Vessels.	Agents.	Date of intended Departure.	To what port.	Touching where.
A Steamer.....	Supt. Indian Navy.....	1st November.....	Suez.....	Aden.
Ditto.....	Ditto.....do.....	After the arrival of the next overland mail		
Isabella.....	Messrs. Forbes & Co.....	1st November.....	Karrachee.....	
La Cecilia.....	Do. McVicar Burn & Co.....	10th instant.....	China.....	Singapore.
Eleanor.....	Do. Aga Mahamed Rahim.....	ditto.....	Bordeaux.....	
Sir H. Compton..	Do. do.....do.....	ditto.....	Liverpool.....	
Caroline.....	Do. do.....do.....	ditto.....	China.....	
Athol.....	Do. Skinner & Co.....	ditto.....	Persian Gulf.....	
Calcutta.....	Do. Ritchie Stewart & Co.....	12th ditto.....	Liverpool.....	
Ann.....	Do. Foster and Co.....	ditto.....	Ditto.....	
Duchess of Argyll	Do. Eglington Maclean & Co.....	ditto.....	Ditto.....	
Duillins.....	Do. Dirom Carter & Co.....	ditto.....	Ditto.....	
Madonna.....	Do. do.....do.....	13th ditto.....	Ceylon.....	
Samuel.....	Do. do.....do.....	15th ditto.....	Liverpool.....	
Phenix.....	Do. do.....do.....	ditto.....	London.....	
Hannah Kerr.....	Do. Ritchie Stewart & Co.....	25th ditto.....	Liverpool.....	
Sarah.....	Do. do.....do.....	31st ditto.....	China.....	
		End of October.....	London.....	

As a general rule, the Packets for sailing Vessels will be closed on the evening before the date of departure:

Bombay, Genl. Post Office, 6th October 1841.

J. A. SHAW,  
Post Master General.



**Notice**

Is hereby given, that on Monday the 11th instant, will be sold by public auction, at this Office, at 12 o'clock, the undermentioned articles, on the Hon'ble Company's account, as follows.

18 Tockras of Damaged Paper.  
3 Presses.  
3 Desks.

By order of the Hon'ble  
the Governor in Council.  
J. WILLIAMS.  
General Paymaster.

Bombay Castle, 5th October 1841.

**Opium Memorandum.****BOMBAY.**

Passes granted up to the 19th ultimo under the proclamation, of 1840 | 41..... Chests 544  
Ditto ditto under the Proclamation of 1841 | 42 on 2nd Instant..... „ II  
Total.. 555

**INDORE.**

Passes granted under the Proclamation of 1839 | 40..... Chests 2,140  
Ditto under the proclamation of 1840 | 41, up to the 5th June. „ 16,773  
Total.. 18,913

**IMPORTED.**

Balance of former year's importation..... Chests 6,667  
Imported from the 25th May 1840, to the 28th ultimo..... „ 19,559½  
Total.. 26,226½

**EXPORTED.**

From the 22d May 1840, to the 28th Sept. 1841..... Chests 21,789½  
Ditto from the 29th ultimo to the 5th Instant..... „ 294  
Total.. 22,083½

W. ESCOMBE,

Actg. Opium Agent.

Bombay, 6th October 1841.

**Notice**

Is hereby given, that Tenders will be received at the Mint, by the Mint Master, of Europe Tile or Thick Sheet Copper, in exchange per country melted Tile, or Scissel and Scrap Copper.

The Tenders to specify the price per Bombay maund of 28 lbs. at which the Europe Tile or Sheet Copper is offered, and that at which the country melted Tile or Scissel, or Scrap Copper will be taken in exchange.

The Tile Copper will be tried (at the risk of the party tendering) by passing it through the Rolls.

The Mint Master will also receive tenders for the purchase of country melted Tile and Scrap, and Scissel Copper.

Samples will be shewn on application to the Mint Master.

E. E. ELLIOT,  
Mint Master.

Bombay Mint, 6th Oct. 1841.

**Notice.**

Major Bruce Seton, Town Major, having taken charge of the Effects of the late Lieutenant A. G. Shaw, of the 22d Regiment Native Infantry, has after paying Funeral Charges, Servants Wages, Regimental Debts &c. paid the Balance into the Hon'ble Company's Treasury, Rupees (636 5 2) Six hundred and thirty six, five annas and two pies.

Bombay, September 24th 1841.

**Notice.**

Verbal Tenders will be received at this Office, at 1 o'clock on Saturday next the 9th instant, for the supply of the following articles and such others as may be called for during the intermediate period, vizt.

200 lbs. Nails, Sheathing, Copper, Europe, 1½ Inch.  
424½ lbs. Ditto Ditto 1 Inch.  
30 Papers, Drawing, of sorts and size.  
6 Papers, largest size, drawing, mounted on cloth, 67 by 47 Inches.  
5 Lanterns, Signal, to be repaired with nine new Horns.  
1 Pentagraph.  
1 Box, Instruments, Mathematical.  
1 Scale, standard, parallel, &c, with very exact minute division.  
200 Cudjans, Old.  
4 Tables for Drawing & Tracing Glass.  
1 Level, Spirit, with Telescope & Stand.  
100 Helves, Hammer, Sledge.  
40 Cubic Feet Timber, Blackwood.  
453 Pounds Paint, Grant Black, in Powder.  
1 Set Tools, Farrier, country.  
4 Crucibles, Staffordshire clay.  
5 Geometrical Figures.  
30 Brooms, Goa.

1 Ruler, Brass, 3 Feet long,  
8 Pencils, Camel Hair, Flat.

An immediate deposit of Ten per cent will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers; all further particulars may be learnt on application at this Office from 10 till 5 o'clock daily.

C. THRESHIE, Capt.

Actg. Depy. Assist. Commy. Genl. in charge.

Bombay, Depy. Commy. Genl.

Office, 6th October 1841.

**Marine Department.  
Notice**

Is hereby given, that it is the intention of the Hon'ble the Governor in Council, to dispatch a Steamer, with a Mail for Suez, on Monday the 1st of November next.

By order of the Hon'ble  
the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.  
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 17th September 1841.

**Advertisement.**

A Passage is required for the conveyance of 39 Native Convicts, more or less, to Singapore.

1 Soldier of Her Majesty's 2d Foot, to the Isle of France, Calcutta, or direct to New South Wales.

2 Soldiers of Her Majesty's 18th, to China.



1 Bombardier of Horse  
 Artillery..... }  
 1 Time expired Soldier of } England.  
 the 2d Regt. E. L. I. }  
 1 Pensioned Seaman of the }  
 Indian Navy..... }

Tenders will be received at this Office for the conveyance to Calcutta, of 20 Copper Half Barrels of Gun Powder.

Freight is required for the conveyance of 5 Casks, containing Coal Dust, to England, weighing Gross as follows, viz.

Tons.	Cwt.	Qr.	Lb.
2	8	0	15

By order &c.  
 H. C. ROULDERSON,  
 Actg. Assit. Supt. I. N.

Bombay, 6th Oct. 1841.

## Civil Appointments, &c.

TERRITORIAL DEPARTMENT,  
 REVENUE.

Bombay Castle, 1st October 1841.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify the following appointments.

Krisnajeo Wasdeo Shahaney, } Date of ap-  
 mamlutdar of Kheir, to be mam- } pointment. 7th  
 lutdar of Jooneere. } sept. 1841.

Chintoo Succaram, mamlutdar } Ditto ditto.  
 of Poorundhur, to be mamlutdar }  
 of Kheir.

Mr. D. Davidson, acting second assistant to the collector of Belgaum, is allowed leave of absence for two months, under Sec. XI. of the absentee regulations, to proceed to the presidency, on private affairs.

Bombay Castle, 2nd October 1841.

Mr. E. Williamson, uncovenanted assistant to the collector of continental customs and excise, is allowed a further extension of the leave granted to him on the 14th July last, to remain at the presidency, preparatory to his applying for leave to proceed to Sea.

N. Kirkland Esq. collector of Kaira, is permitted to proceed into his districts on deputation, on the opening of the season.

P. Stewart Esq. collector of Poona, is permitted to proceed into his districts, on deputation, from the 1st instant.

Bombay Castle, 6th October 1841.

The leave of absence granted to Mr. W. H. Bell, uncovenanted assistant to the superintendent of the Dukhun survey, on the 17th ultimo, is extended for a further period of seven days.

By order of the Hon'ble  
 the Governor in Council.  
 D. BLANE,  
 Actg. Secy. to Govt.

## Military

### Arrivals and Departures.

ARRIVALS.

19th Sept.—Cornet Barnwall, G. I. H. from Poona.

21st Do.—Assist. surg. A. Durham, M. D. 2nd G. R. N. J. from Kotra.

Do. do.—Lieut. L. Lockley, do. from do.

22nd Do.—Capt. J. Gray, H. M. 40th R. from Poona.

Do. do.—Lieut. Dunsterville, commissariat department, from Kandalla.

26th Do.—Major B. Seton, Town Major, from Poona.

Do. do.—Captain C. Cotton, H. M. 96th R. from Mangalore.

Do. do.—Assist. surg. H. S. Moore, from China.

Do. do.—Ensign T. A. C. Kane, 15th R. from Poona.

28th Do.—Lieut. col. J. G. Griffith, arty. from do.

29th Do.—Ensign P. W. Miller, H. M. 40th R. from England.

Do. do.—Assist. surg. Impey, I. N. from Cannanore.

30th Do.—Lieut H. Heyman, 15th R. N. I. from Poona.

1st Oct.—Bt. capt. and adjt. Vaugham, 41st R. from Kurrachee.

2nd Do.—Assistant surg. A. Burne, from England.

3rd Do.—Ensign T. S. Champion, 24th R. N. I. from Poona.

Do. do.—Ensign Walter Selby, 15th M. N. I.

Do. do.—Lieut. A. B. Kemball, H. A. from Poona.

6th Do.—Bt. Major Robinson, 2nd Queen's R. N. from Deesa.

Do. do.—Captain Tweedale, 1st lancers, from do. DEPARTURES.

2nd Do.—Lieut. col. W. Croker, C. B. H. M. 17th R., lieut. col. J. Pennycook, C. B. K. H., capt. L. C. Bouchier, capt. J. Prendergast, lieut. A. Dickinson, lieut. E. H. Cormack, lieut. J. P. Percival, lieut. F. Croker, lieut. W. Gordon, lieut. J. P. Fitzmayer, ensign B. J. Croxon, ensign W. A. Armstrong, paymaster W. S. Hall, adjutant D. Cooper, quarter master J. S. Croker, and surgeon R. D. Smyth, to Aden.

23rd Sept.—Lieut. col. Borlean, H. M. 22nd R. Bt. Major Myers, capt. Mainwaring, capt. J. M. Martin, to Poona.

27th Do.—Lieut. and quarter master T. H. Samson, to Hussingabad.

29th Do.—Ensign Anderson, 18th R. to Vingorla.

30th Do.—Lieut. R. P. Hogg, 2nd G. to Poona.

Do. do.—Lieut. A. Mckinstry, H. M. 17th foot, to Aden.

Do. do.—Ensign R. J. R. O'Conner, do. to do.

1st Oct.—Sug. R. P. Hogg, C. S. to England.

4th Do.—Lieut. Dunsterville, commissariat department, to Kandalla.

Do. do.—Lieut. Sandwith, E. L. I. to Poona.

5th Do.—Surgeon A. Graham, to Mahbleswur.

Do. do. Assist. surg. W. L. Cameron, to Cutch Bhooj.

Town Major's Office, 6th October 1841.

## Shipping Intelligence.

ARRIVALS

29th Sept.—Hon'ble Company's Steamer Hugh Lindsay, Mr. A. Read, commanding, from Cannanore and Mangalore, 25th instant.

Passengers.—J. B. Tassin Esq., Mr. Prendergast—and Assistant Surgeon Impey.

2d Oct.—Ceylon Government Steamer Seahorse, George Stewart Esq. commanding, from Colombo, 21st September 1841.

Passengers.—The Hon'ble George Tumour Esq. C. S.—Capt. Wilson, H. M. 96th Regt. Mily. Secy. to the Commander in Chief at Ceylon

—Lieut. W. Silby, 15th M. N. I.—E. M. Sergeant, 18th Royal Irish—C. Cole Esq.—W. S. Kennedy Esq.

Do. do.—Ship Reliance, T. Green, master, from London, 16th June 1841.

Passengers.—Major Barton—Captains Fullerton, and Stewart—surgeon Lavens—assist.



surgeon Stone.—Lieuts. Griffiths, and Thompson—Cornets Morant, Apherpe, and Buller—Vely, surgeon Phillips—Messrs. Griffiths, Thompson, and Phillips—164 Rank and File, 28 women, and 36 children, H. M. 14th Light Dragoons—Dr. Burn—Messrs. Peacock, and Garrett, I. N.—12 men, and 1 woman, H. M. 17th Regt.

3d do.—Ship Phoenix, R. Shaw, master, from Mauritius, 5th Sept. 1841.

5th do.—Ship Ulverston, A. Smith, master, from Liverpool, 8th June 1841.

## DEPARTURES.

29th Sept.—Honorable Company's Iron Steamer Medasa, Lieut. H. H. Hewitt, commander, to China.

Do. do.—Ditto do. do. Ariadne, Lieut. J. Roberts, acting commander, to China.

30th do.—Barque Fathel Currim, Hajee Hussain, nacoda, to Calcutta.

1st Oct.—Hon'ble Company's Steamer Cleopatra, Lieut. F. P. Webb, commanding, to Suez.

Passengers—Mrs. James, Hartley, Kerr, Elliot, and child—Commodore J. J. Gordon Bremer, Bart—W. Morgon Esq. Secy. to do.—Lt. Col. J. P. James, Madras Army—Mr. Skelton—Revd. E. Mainwaring, Bombay Establishment—Doctor Charles Ducat, Bombay medical establishment—Capt. Hartley, 2d Gr. R. N. 1—General Ventura—Madameselle Ventura—Capt. Lowe, H. M. 4th Lt. Dr.—Wm. Nash, J. B. Tassin and D. Jardin Esqs.—Capt. Charles Elliot—Capt. Cotton, H. M. 94th Rt.—Dr. Alexd. Anderson—Lieut. Bowler, R. N.—Captain Harrison, and Lieut. Drysdale, H. M. 4th Light Dragoons—Lieut. North, H. M. 6th R.

Do. do.—Barque Copeland, Wm. Syms, master, to Liverpool.

4th Do.—Ship Lady Feversham, G. Webster, master, to London.

Passenger—Mr. Inglis.

W. ESCOMBE,

Acting Senior Magistrate of Police,

Bombay, 6th October 1841.

## High Water

IN THE HARBOUR UNDER THE FOLLOWING DATES

		A.	M.	P.	M.
1841		H.	M.	H.	M.
Oct.	7th Thursday .. ..	3	9	3	30
	8th Friday .. ..	4	10	4	45
	9th Saturday .. ..	5	31	6	17
	10th Sunday .. ..	7	01	7	45
	11th Monday .. ..	8	21	8	56
	12th Tuesday .. ..	9	23	9	51
	13th Wednesday .. ..	10	13	10	35

## Private Advertisements,

**W** WILLAUME & Co., have on sale for Cash, Foolscap and Letter Paper in cases of 20 Reams; and by Dozen, Silk Umbrella; Eau-de-Cologne, Florentin and Artistick; Bronze Inkstand; Silver plated Steel and Iron polished Spurs; Colin's Sardine, Fruits, Cheese; old Cognac and Madeira both at Rs. 25, with St. Julien and La Rose Claret at Rs. 10, 12 and 15 &c. &c.

*N. B. The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per quarter or 4 Annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers 3 Annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of the quarter, and subscriptions will be received for broken periods.*

Subscribers are requested on change of station to intimate the same to this Office.

Printed and Published by F. D. RAMOS, at the Government Press, Apollo Street.



# LEGISLATIVE ENACTMENTS.

## FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 23D AUGUST, 1841.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council on the 23d of August 1841, is hereby promulgated for general information :

ACT No. XIV. OF 1841.

*An Act for the better Regulation of Markets in the Island of Bombay and Colaba.*

I. It is hereby enacted, that whoever shall sell or expose for sale as good meat the flesh of animals that have died, or other noxious and unwholesome provisions of any kind, or shall use any false weights or measures for the purpose of fraud, or shall be guilty of any nuisance affecting the public health in any Market within the Islands of Bombay and Colaba, shall be liable on conviction before a Magistrate of Police to a fine not exceeding 200 Rupees.

II. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for any Magistrate of Police from time to time to examine all weights and measures used in any Market within the said Islands, and all provisions exposed for sale therein, and to cause such weights and measures as he shall find to be false, and such provisions as he shall find to be noxious and unwholesome, to be forthwith destroyed—and every person obstructing any Magistrate of Police in the premises, shall be liable on summary conviction before the Petty Sessions to a fine not exceeding 200 Rupees, or to imprisonment with or without hard labor for three months.

T. H. MADDOCK,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 23D AUGUST, 1841.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council on 23d of August 1841, is hereby promulgated for general information :

ACT No. XV. OF 1841.

*An Act for exempting Residents within Calcutta from giving Security in Suits in the Mofussil Courts on certain occasions.*

1. Whereas great inconvenience has been experienced by Residents within Calcutta by reason of their being obliged to give security in suits in the Mofussil Courts, under Regulation IX of 1819, Section 7. And whereas there is no occasion for requiring such security now that by Act No. XXIII of 1840, property within Calcutta is liable to be seized under the process of the Mofussil Courts:—

It is hereby enacted, that Section 7, Regulation IX, of 1819, of the Bengal Code, is hereby repealed.

T. H. MADDOCK,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 30TH AUGUST, 1841.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council on the 30th of August 1841, is hereby promulgated for general information.

ACT No. XVI. OF 1841.

*An Act concerning the taking of Oaths of Qualification by Justices of the Peace.*

1. Whereas inconvenience has arisen in consequence of pursuing the course heretofore deem-

ed necessary for taking of Oaths by Justices of Peace, in order that they may be duly qualified to act under Commissions of the Peace:—It is hereby enacted, that all persons who are or shall be nominated and appointed in any Commission of the Peace, shall be capable of acting as Justices of the Peace in every respect, according to the tenor of such Commission, upon taking and subscribing in any Civil or Criminal Court of Justice within the places in and for which any such Commission shall have issued before the Officer presiding in such Court, whether such Officer be a Justice of the Peace or not, the Oaths appointed to be taken by Justices of the Peace; and the subscription of such persons to the said Oaths shall be deposited and kept with the Records of the Courts of Justice in which the said Oaths shall have been administered.

II. And it is hereby enacted, that every Justice of the Peace who, before the passing of this Act, shall have had administered to him the Oaths of qualification by any other Justice of the Peace, shall be deemed to have been duly qualified to act as a Justice of the Peace from the time of taking such Oath, and shall continue so qualified notwithstanding such Oath may not have been taken in a Court of Justice as required by any previous Law, or by this Act.

T. H. MADDOCK,  
*Secy. to the Govt. of India.*

## FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 30TH AUGUST, 1841.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council on the 30th of August 1841, is hereby promulgated for general information.

ACT No. XVII. OF 1841.

*An Act for amending the proceedings in Appeal before the Court of Sudder Dewanny and Nizam Adawlut in the Presidency of Fort Williams in Bengal.*

I. It is hereby enacted, that it shall be competent to either of the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, by an Order, under the signature of the Register of such Court, to transfer to such Register the duty of preparing appealed cases for trial, and of executing the decrees and orders of the said Courts, and to authorize him to issue the necessary process, and to proceed thereupon agreeably to the Rules prescribed by the general Regulations of Government.

II. And it is hereby enacted, that in proceedings before the said Courts it shall not be necessary to take any security for costs, and it shall be competent for the said Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut to frame such Rules of practice for the due exercise of the Civil and Criminal Jurisdiction vested by the Regulations in those Courts, as may from time to time be found requisite. And such rules when so framed shall be submitted to the Governor General of India in Council; and after the same shall have been approved by the said Governor General of India in Council, they shall be of the same force as if they were inserted in this Act.

T. H. MADDOCK,  
*Secy. to the Govt. of India.*



FORT WILLIAM.  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 30TH AUGUST, 1841.

The following Act passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council on the 30th of August 1841, is hereby promulgated for general information :

ACT No. XVIII. of 1841.

*An Act for consolidating and amending the enactments concerning the exportation of Military Stores.*

I. It is hereby enacted, that Arms, Ammunition and Military Stores (with the exception of Arms in the possession of Individuals for private use) shall not be exported, or otherwise taken from the territories of the East India Company, without a license from a public Officer or Officers for each Presidency, to be indicated by the Governments of the respective Presidencies, for the purpose of granting such licenses, and a full compliance with all such rules and conditions as may be prescribed for the guidance of such Officer or Officers in regard to such exports by the aforesaid Governments respectively. And any Arms, Ammunition or Military Stores which

any person shall export, or attempt to export, or take as aforesaid, contrary to this Act, shall thereby become forfeited, on the award of the Officer or Officers authorized as aforesaid to grant licenses, or the Collector of Customs, and every person offending in the premises contrary to this Act shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding 500 Rupees.

II. And it is hereby enacted, that any person who shall collect or keep in one place, or within places not exceeding three miles in distance from each other, any quantity of Gunpowder exceeding fifty pounds, without a license from such Officer as aforesaid, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding 500 Rupees, and such Gunpowder shall become forfeited on the award of the Officer or Officers authorized to grant licenses as aforesaid, or the Collector of Customs.

III. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for any of the Governments aforesaid, to allow at any port or ports, the exportation of Arms, Ammunition and Military Stores as aforesaid, without any such license as aforesaid, as they shall deem expedient.

T. H. MADDOCK,  
Secy. to the Govt. of India.

Printed and Published by F. DE RAMOS, at the Government Press, Apollo Street.